

# Khutbatu l-hâjah

(l'Allocution d'introduction) <sup>(1)</sup>

par laquelle le Prophète ﷺ débutait souvent ses discours.

Inna l-hamda <sup>◉</sup> li-LLÂH, nahmaduhu wa nasta'inuhu wa nastaghfiruh, wa na'ûdhu bi-LLÂHi min churûri anfusinâ wa min sayyi-âti a'mâlinâ, man yahdihî LLÂHu falâ mudîlla lah, wa man yudlil falâ hâdiya lah,

wa ach-hadu a-llâ ilâha illa LLÂHu, wahdahû lâ charîka lah, wa ach-hadu anna Muḥammadan 'abduhu wa rasûlüh. <sup>(2)</sup>

{Yâ ayyuha lladhîna âmanu ttaqu LLÂHa haqqa tuqâtihî wa lâ tamûtunna illâ wa antum muslimûn} <sup>(3)</sup>

{Yâ ayyuha n-nâsu ttaqû rabbakumu lladhî khalaqakum min nafsin wâhidatin wa khalaqa minhâ zawjahâ, wa bath-tha minhumâ rijâlan kathîran wa nisâ-â <sup>(n)</sup>, wa ttaqu LLÂHa lladhî tasâ-alûna bihi wa l-arḥâm, inna LLÂHa kâna 'alaykum raqîbâ <sup>(n)</sup>} <sup>(4)</sup>

{Yâ ayyuha lladhîna âmanu ttaqu LLÂHa wa qûlû qawlan sadîdan (70) yuḥliḥ lakum a'mâlakum wa yaḡfir lakum dhunûbakum wa man yuti'i LLÂHa wa rasûlahû faqad fâza fawzan 'adhîmâ <sup>(n)</sup> (71)} <sup>(5)</sup>

Ammâ ba'du :

[fa-] inna aḡdaqa l-hadîthi <sup>◉◉</sup> kitâbu LLÂH, <sup>◉◉◉</sup> [azza wa jall], wa khayra <sup>◉◉◉◉</sup> l-hadyi hadyu Muḥammad, [ḡalla LLÂHu 'alayhi wa sallam], wa charra l-umûri muḡdathâtuhâ, wa kulla muḡdathatin bid'ah, wa kulla bid'atin dalâlah, wa kulla dalâlatin fi n-nâr. <sup>(6)</sup>

◉ ou "L-hamdu..." (sans *Inna*). ["*khutbatu l-hâjah*"/p.10 authentifié par Chaykh I-Albânî].

◉◉ ou "*khayra l-hadîthi*" (le meilleur des discours) au lieu de "*aḡdaqa...*". [Muslim/n°867, et "al-Michkâ"/n°141 authentifié par Chaykh I-Albânî];

ou encore "*khayra l-umûri*" (le meilleure des sujets). [Authentifié par Chaykh I-Albânî dans "*Saḡīḡu Sunani Bni Mâjjah*"/n°45];

ou encore "*aḡsana l-hadîthi*". (le plus excellent des discours). [al-Bukhârî/n°6098 et 7277, et "*khutbatu l-hâjah*"/p.26 authentifié par Chaykh I-Albânî].

◉◉◉ ou "*Aḡsanu l-kalâmi kalâmu LLÂH*" (la plus excellente des paroles est la parole d'ALLÂH) au lieu de "*inna aḡdaqa l-hadîthi kitâbu LLÂH*". [Authentifié par Chaykh I-Albânî dans "*Saḡīḡu Sunani n-Nisâ iy*"/n°1310, et "al-Michkâ"/n°956].

◉◉◉◉ ou "*wa aḡsana*" (la plus excellente) au lieu de "*wa khayra*". [Authentifié par al-Albânî dans "*Saḡīḡu Sunani n-Nisâ iy*"/n°1578];

ou encore "*wa inna aḡḡala*" (et certes la meilleure des guidées...). [Authentifié par Chaykh I-Albânî dans "*Saḡīḡu l-Jâmi*"/n°1353].

(1) "*Khutbatu l-hâjah*" se traduit littéralement par : le discours du besoin, ou l'allocution de l'affaire...

Elle est rapportée de six compagnons qui sont : 'Abdu LLÂHi bnu Mas'ûd, Abû Mûsâ al-Ach'arî, 'Abdu LLÂHi bnu 'Abbâs, Jâbir bnu 'Abdi LLÂH, Nubayḡi bnu Charîḡ, et 'Â-ichah (raḡiya LLÂHu 'anhum) ; et d'un seul *tâbî'î* (suiveur et élève des compagnons) qui est az-Zuhrî (rahimahu LLÂH). ["*khutbatu l-hâjah*"/p.12 par Chaykh I-Albânî.]

(2) La louange appartient à ALLÂH, nous LE louons et c'est à LUI que nous demandons l'aide et le pardon. Et nous cherchons refuge auprès de LUI contre les maux qui émanent de nous et contre nos mauvaises actions. Celui qu'ALLÂH guide, personne ne peut l'égarer et celui qu'ALLÂH égare personne ne peut le guider. J'atteste qu'il n'y a aucune divinité qui mérite d'être adorée sauf ALLÂH, Seul et sans aucun associé, et j'atteste que Muḥammad est Son serviteur et Son messenger.

(3) {Ô les croyants! Craignez ALLÂH comme Il doit être craint. Et ne mourez qu'en pleine soumission.} [S.3, V.102]

(4) {Ô hommes! Craignez votre Seigneur qui vous a créés d'un seul être, et a créé de celui-ci son épouse, et qui de ces deux là a fait répandre (sur la terre) beaucoup d'hommes et de femmes. Craignez ALLÂH au nom duquel vous implorez les uns les autres, et craignez de rompre les liens du sang. Certes ALLÂH vous observe parfaitement.} [S.4, V.1]

(5) {(70) Ô vous qui croyez! Craignez ALLÂH et parlez avec droiture, (71) afin qu'IL améliore vos actions et vous pardonne vos péchés. Quiconque obéit à ALLÂH et à Son messenger obtient certes une grande réussite.} [S.33, V.70-71]

(6) Or donc! Le plus véridique des discours est le Livre d'ALLÂH ('azza wa jall), et la meilleure guidée est celle de Muḥammad (ḡalla LLÂHu 'alayhi wa sallam) ; et les pires choses sont les inventions nouvelles, et toute invention nouvelle est une innovation, et chaque innovation est source d'égarement, et tout égarement n'a d'issue (pour son auteur) que l'Enfer.